ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/C.5/34/79/Add.21
5 December 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 97 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ

Исполнение бюджета и программ Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1978-1979 годов

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Раздел 21. Управление общественной информации

ЧАСТЬ VIII

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РАЗДЕЛ 21. УПРАВЛЕНИЕ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

Таблица 21-1

(в тыс. долл. США)

A. Регулярный бюджет

Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности					Вся пересмотренная смета
	Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Другие изменения	Всего	
38 960,2	382,7	51,8	5,0	728,9	1 168,4	40 128,6

B. Внебюджетные средства (основная и административная поддержка)

Предварительная смета расходов на 1978-1979 гг.	Источники средств	Пересмотренная смета
126,2	Целевой фонд для экономической и социальной информации: оклады и общие расходы по персоналу	126,6
458,0	Взносы принимающих правительств: оклады, общие расходы по персоналу и общие оперативные расходы	720,4
	Целевой фонд процентных отчислений от взноса Японии на Специальный счет Организации Объединенных Наций: оклады, общие расходы по персоналу и общие оперативные расходы	70,5
584,2	Итого, B	917,5
39 544,4	Всего, A и B	41 046,1

C. Внебюджетные средства (осуществляемые проекты)

Предварительная смета расходов на 1978-1979 гг.	Источники средств	Пересмотренная смета
-	Целевой фонд для специальной деятельности в области общественной информации	1 000,0
200,0	Взносы для покрытия расходов по выпуску фильмов и телевизионных передач совместно с учреждениями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций	200,0
773,8	Целевой фонд для экономической и социальной информации	534,2
2 000,0	Форум по проблемам развития	2 825,5
-	Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	107,7
-	Целевой фонд для подготовительных мероприятий к ХАБИТАТ	28,0
-	Целевой фонд для служб общественной информации по пятой сессии ЮНКТАД	52,4
2 973,8	Итого, C	4 747,8
42 518,2	Всего, A, B и C	45 793,9

/...

Таблица 21-2

Регулярный бюджет: распределение пересмотренной сметы по **программам**

(в тыс. долл. США)

Программы	Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности						**Вся** пересмотренная смета на 1978-1979 гг.
		Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Перераспределение	Другие изменения	Всего	
A. Управление общественной информации, Центральные учреждения	23 031,9	277,3	1,4	5,0	173,4	1 143,9	1 601,0	24 632,9
B. Служба информации, Женева	3 278,7	0,2	50,4	-	131,4	154,5	336,5	3 615,2
C. Информационные центры	12 649,6	105,2	-	-	(304,8)	(569,5)	(769,1)	11 880,5
Итого	38 960,2	382,7	51,8	5,0	-	728,9	1 168,4	40 128,6

.../

Таблица 21-3

Регулярный бюджет: распределение предполагаемых дополнительных потребностей по программам и по основным статьям расходов

(в тыс. долл. США)

Управление общественной информации Программы	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Типографские работы	Другие услуги по контрактам	Общие оперативные расходы	Принадлежности, материалы, мебель и оборудование	Прочее	Всего
A. Управление общественной информации, Центральные учреждения	215,8	(27,8)	211,3	466,5	726,2	9,0	-	1 601,0
B. Служба информации, Женева	336,5	-	-	-	-	-	-	336,5
C. Информационные центры	(897,5)	-	-	1,7	126,7	-	-	(769,1)
Итого	(345,2)	(27,8)	211,3	468,2	852,9	9,0	-	1 168,4

/...

Таблица 21-4

Регулярный бюджет: распределение пересмотренной сметы по **программам**

(в тыс. долл. США)

A. Управление общественной информации, Центральные учреждения Программы	Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности						**Вся** пересмотренная смета на 1978-1979 гг.
		Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Перераспределение	Другие изменения	Всего	
1. Исполнительное руководство и управление (включая Канцелярию Координатора специальной тематической группы)	713,1	2,0	-	5,0	94,7	(40,9)	60,8	773,9
2. Деятельность по программам:								
a) Отдел радио- и визуальной информации	12 382,0	119,5	-	-	-	321,2	440,7	12 822,7
b) Отдел печати и изданий	4 923,2	17,6	-	-	-	148,2	165,8	5 089,0
c) Отдел внешних сношений	2 145,8	11,4	-	-	78,7	(1,7)	88,4	2 234,2
d) Центр экономической и социальной информации	1 096,2	4,1	1,4	-	-	72,5	78,0	1 174,2
Итого								

.../

Таблица 21-4 (продолжение)

(в тыс. долл. США)

A. Управление общественной информации, Центральные учреждения Программы	Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности						**Вся** пересмотренная смета на 1978-1979 гг.
		Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Перераспределение	Другие изменения	Всего	
3. Оперативно-функциональное обслуживание программы Администрация департаментов	1 611,6	122,7	-	-	-	644,6	767,3	2 378,9
4. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (деятельность в области информации)	160,0	-	-	-	-	-	-	160,0
Итого	23 031,9	277,3	1,4	5,0	173,4	1 143,9	1 601,0	24 632,9

Таблица 21-5

Регулярный бюджет: распределение предположительных дополнительных потребностей по программе и по основным статьям расходов

(в тыс. долл. США)

A. Управление общественной информации, Центральные учреждения Программы	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Типографские расходы	Другие услуги по контрактам	Общие оперативные расходы	Принадлежности, материалы, мебель и оборудование	Прочее	Всего
1. Исполнительное руководство и управление (включая Канцелярию Координатора специальной тематической группы)	53,8	-	-	5,0	2,0	-	-	60,8
2. Деятельность по программам:								
a) Отдел радио- и визуальной информации	(14,5)	(33,8)	(15,0)	451,0	38,0	15,0	-	440,7
b) Отдел печати и изданий	(71,0)	-	226,3	10,5	-	-	-	165,8
c) Отдел внешних сношений	88,4	-	-	-	-	-	-	88,4
d) Центр экономической и социальной информации	78,0	-	-	-	-	-	-	78,0
3. Оперативно-функциональное обслуживание программы								
Администрация департаментов	81,1	-	-	-	686,2	-	-	767,3

Таблица 21-5 (продолжение)

Регулярный бюджет: распределение предположительных дополнительных потребностей по программе и по основным статьям расходов

(в тыс. долл. США)

A. Управление общественной информации, Центральные учреждения Программы	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Типографские расходы	Другие услуги по контрактам	Общие оперативные расходы	Принадлежности, материалы, мебель и оборудование	Прочее	Всего
4. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (деятельность в области информации)	-	6,0	-	-	-	(6,0)	-	-
Итого	215,8	(27,8)	211,3	466,5	726,2	9,0	-	1 601,0

- 13 -

.../

РАЗДЕЛ 21. УПРАВЛЕНИЕ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

A. Управление общественной информации, центральные учреждения

1. Исполнительное руководство и управление

I. Ход осуществления программы

21.1 В течение двухлетнего периода Генеральная Ассамблея своей резолюцией 33/115 учредила Комитет по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации. Работа этого Комитета и его специальной рабочей группы отразилась на объеме работы и ресурсов по этой программе. Кроме того, утвержденное штатное расписание для данного подразделения изменилось в результате временного перевода, сроком на два года, одной должности Д-1 из программы информационных центров.

II. Пересмотренная бюджетная смета (увеличение: 60 800 долл. США)

21.2 Общие дополнительные потребности в объеме 68 900 долл. США распределяются, как ожидается, по статьям штатных должностей (18 200 долл. США) и общих расходов по персоналу (43 700 долл. США), что является чистым следствием временного перевода должности, о которой говорилось в предыдущем пункте, а также периодического появления в ходе двухгодичного периода вакантных должностей, письменных переводов по контрактам (5 000 долл. США) документации, относящейся к Комитету по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и его специальной рабочей группе, а также представительских расходов (2 000 долл. США). Эти возросшие потребности в ресурсах компенсируются сокращением испрашиваемых по статье "Временный персонал общего назначения" средств (8 100 долл. США).

2 a) Отдел радио- и визуальной информации

I. Ход осуществления программы

21.3 Отдел обеспечил обслуживание нескольких дополнительных конференций и заседаний. В результате пришлось отложить осуществление других проектов и мероприятий. Возросшие потребности в обслуживании конференций и заседаний привели к росту расходов, особенно затрат на техническое обеспечение электросвязи.

II. Пересмотренная бюджетная смета (увеличение: 440 700 долл. США)

21.4 Предполагаемые дополнительные потребности в ресурсах на общую сумму в 570 400 долл. США по статьям штатных должностей (64 400 долл. США) - в связи с превышением обычных окладов персонала - технического обслуживания электросвязи (453 000 долл. США); обслуживания

/...

оборудования Управления общественной информации (23 000 долл. США); материалов общественной информации (I5 000 долл. США) и стоимости фрахта (IO 000 долл. США) частично компенсируются за счет предполагаемой экономии на общую сумму в I29 700 долл. США по статьям общих расходов по персоналу (78 900 долл. США) - в результате того, что количество зарегистрированных наименований оказалось ниже среднего, - служебных командировок для киносъемок (33 800 долл. США) - в результате того, что осуществление менее срочных проектов было отложено, - и в связи с сокращением потребностей в фотовизуальных материалах (I7 000 долл. США).

2I.5 Чистые дополнительные потребности в ресурсах в размере 440 700 долл. США включают расходы, связанные с освещением деятельности Подготовительного комитета для специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, девятой специальной сессии по Намибии, возобновленной тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи, заседаний Совета Безопасности и визита Его Святейшества Папы Иоанна Павла II, ростом расценок по контракту, заключенному с профсоюзом электросвязи, на 3 процента в год сверх 5 процентов, предусмотренных в бюджетных ассигнованиях на I978-I979 годы, ростом расходов на оплату сверхурочной работы техперсонала в связи с деятельностью, приносящей доход, и неиспользованием средств, выделенных для создания фильма об ужасах войны, выпустить который в течение текущего двухгодичного периода не удалось.

2 b) Отдел печати и изданий

I. Ход осуществления программы

2I.6 Увеличение числа подлежащих освещению заседаний, как в Центральных учреждениях, так и вне их, создало для Отдела, в особенности для Секции печати, серьезные трудности, а перемещение персонала не принесло ожидаемых результатов. В связи с этим объем выпуска подробных информационных материалов резко сократился, и была введена система выборочного освещения, предусматривающая выпуск лишь предварительных пресс-релизов и кратких отчетов по окончании заседаний.

II. Пересмотренная смета (увеличение: I65 800 долл. США)

2I.7 Ожидается, что общая сумма дополнительных потребностей составит 236 800 долл. США и распределится по статьям типографских расходов по контрактам (226 300 долл. США) (включая Ежегодник Организации Объединенных Наций, основные издания, связанные с Днем Организации Объединенных Наций, такие специальные издания, запрошенные Генеральным секретарем, как "Image and Reality", и брошюра о визите Его Святейшества Папы Иоанна Павла II) и услуг информационных агентств (IO 500 долл. США) - в результате возросших расценок. Это увеличение компенсируется предполагаемой экономией на 7I 000 долл. США по статьям временного персонала общего назначения (3I 000 долл. США) - из-за задержки издания Ежегодника по Намибии - и общих расходов по персоналу (40 000 долл. США).

/...

2 c) Отдел внешних сношений

I. Ход осуществления программы

21.8 В 1979 году в Женеве в рамках согласованных мер по укреплению контактов и сотрудничества с национальными неправительственными организациями была проведена первая после 1975 года региональная конференция неправительственных организаций. Утвержденные штаты Отдела были усилены путем перевода сроком на два года одной должности Р-4 из программы информационных центров.

I.. Пересмотренная смета (увеличение: 88 400 долл. США)

21.9 Предполагаемое увеличение расходов на 88 400 долл. США проходит по статье штатных должностей и вызвано временным переводом должности Р-4, упомянутой в предыдущем пункте, и превышением обычных окладов.

2 d) Центр экономической и социальной информации

I. Ход осуществления программы

21.10 В течение двухлетнего периода было достигнуто дальнейшее увеличение объема экономической и социальной информации. Однако финансируемое в основном из внебюджетных средств общее периодическое издание "Development Forum" сталкивается с серьезными финансовыми трудностями, несмотря на то, что коммерческое издание, содержащее общую информацию и конкретные объявления о проектах и конкурсных предложениях Всемирного банка, ПРООН, Межамериканского банка развития и Азиатского банка развития, должно самостоятельно покрывать свои расходы.

II. Пересмотренная бюджетная смета (увеличение: 78 000 долл. США)

21.11 Предполагаемое увеличение расходов на 78 000 долл. США проходит по статьям штатных должностей (19 100 долл. США) - из-за небольшого удельного веса вакантных должностей - и общих расходов по персоналу (58 900 долл. США) - прежде всего из-за выплаты надбавок в связи с увольнением со службы одного старшего сотрудника.

3. Администрация Департамента

I. Ход осуществления программы

21.12 Канцелярия продолжала свои усилия по выработке системы управления информацией с целью содействия процессу принятия решений в отделах средств массовой информации. В связи с этим после консультации с Бюджетным отделом было предложено изменить структуру бухгалтерских отчетов на 1980-1981 годы, причем сейчас этот вопрос изучается Отделом бухгалтерского учета.

/...

II. Пересмотренная смета (увеличение: 767 300 долл. США)

21.13 Ожидается, что потребности на сумму 767 300 долл. США возрастут по статьям штатных должностей (3 100 долл. США), временного персонала общего назначения (52 900 долл. США) - в связи с необходимостью временно заменять персонал отделов средств массовой информации, командируемых на конференции и заседания, проходящие за пределами Нью-Йорка, - сверхурочных (..6 200 долл. США), общих расходов по персоналу (8 900 долл. США) и связи (686 200 долл. США) - из-за роста телеграфных и почтовых тарифов, а также объема распространяемой информации.

4. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (деятельность в области информации)

21.14 Для покрытия путевых расходов, связанных с подготовкой радиопрограмм, потребовалась дополнительная сумма в 6 000 долл. США, компенсированная сокращением на ту же сумму расходов по статье контрактов в области общественной информации.

B. Информационная служба, Женева

I. Ход осуществления программы

21.15 Утвержденные штаты Службы были увеличены примерно на 24 рабочих месяца сотрудников категории специалистов посредством перемещения персонала из информационных центров.

II. Пересмотренная бюджетная смета (увеличение: 336 500 долл. США)

21.16 Ожидается, что дополнительные потребности в ресурсах составят в общей сложности 336 500 долл. США по статьям штатных должностей (318 600 долл. США) из-за того, что оклады персонала превысили средний уровень, и в связи с переводом должностей, о чем упоминалось в предыдущем пункте сверхурочных (3 800 долл. США) - в связи с обеспечением радиосвязи между Нью-Йорком и Женевой - и общих расходов по персоналу (14 100 долл. США).

C. Информационные центры

I. Ход осуществления программы

21.17 Для удовлетворения потребностей в услугах по линии программы общественной информации персонал из информационных центров был передан программе Исполнительного руководства и управления и Отделу внешних сношений в Нью-Йорке, а также Информационной службе в Женеве. Информационный центр в Уагадугу не был создан.

/...

II. Пересмотренная смета (уменьшение: 769 I00 долл. США)

2I.I3 Общий предполагаемый излишек ресурсов в размере 904 000 долл. США по статьям штатных должностей (65I 900 долл. США) и общих расходов по персоналу (252 I00 долл. США) – в связи с вакансиями, а также перемещением должностей – сокращен на величину предполагаемых дополнительных потребностей в ресурсах на I34 900 долл. США по статьям временного персонала общего назначения (5 600 долл. США), сверхурочных (900 долл. США), письменных переводов по контрактам (I 700 долл. США), аренды и содержания помещений (67 200 долл. США) – из-за повышения арендной платы в одиннадцати центрах, перевода четырех центров в новые помещения и возросших коммунальных тарифов – аренды и эксплуатации оборудования (I5 500 долл. США) – из-за возросшей стоимости рабочей силы и бензина – связи (37 900 долл. США) – в результате роста телефонных, почтовых и телеграфных тарифов – и расходов по фрахту (6 I00 долл. США).